



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 September 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 124(w) повестки дня

**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций
и региональными и другими организациями: сотрудничество
между Организацией Объединенных Наций и Сообществом
по вопросам развития юга Африки**

Письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 28 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря

Имею честь от имени Сообщества по вопросам развития юга Африки настоящим препроводить английский текст Коммюнике тридцатого юбилейного Совещания глав государств и правительств, состоявшегося в Виндхуке 16 и 17 августа 2010 года (см. приложение).

Любезно прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 124(w) повестки дня.

(Подпись) Уилфред И. Емвула
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Намибии
при Организации Объединенных Наций от 28 сентября
2010 года на имя Генерального секретаря**

**Коммюнике тридцатого юбилейного Совещания глав
государств и правительств Сообщества по вопросам
развития юга Африки**

1. Совещание глав государств и правительств Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) состоялось в Виндхуке, Республика Намибия, 16 и 17 августа 2010 года.
2. Совещание официально открыл Председатель САДК Его Превосходительство президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила Кабанге.
3. Участники Совещания избрали Его Превосходительство президента Республики Намибия Хификепунье Похамбу и Его Превосходительство президента Республики Ангола Жозе Эдуарду душ Сантуша Председателем и заместителем Председателя САДК, соответственно.
4. Участники Совещания избрали также Его Превосходительство президента Республики Замбия Рупиа Бвезани Банду и Его Превосходительство президента Южно-Африканской Республики Джейкоба Гедлейлекиса Зуму Председателем и заместителем Председателя Органа по вопросам политики, обороны и сотрудничества в сфере безопасности САДК, соответственно.
5. В работе Совещания приняли участие следующие главы государств и правительств:

Ботсвана	Его Превосходительство генерал-лейтенант Серетсе Кхама Ян Кхама, президент Республики Ботсвана
Демократическая Республика Конго	Его Превосходительство Жозеф Кабила Кабанге, президент Демократической Республики Конго
Лесото	Досточтимый Пакалита Мосисили, член парламента, премьер-министр Королевства Лесото
Малави	Его Превосходительство нгвази профессор Бингу Ва Мутарика, президент Республики Малави
Маврикий	Достопочтенный доктор Навин Чандра Рамгулам, кавалер ордена «Звезда и ключ Индийского океана» 1-й степени, член Королевского колледжа врачей, премьер-министр Республики Маврикий
Мозамбик	Его Превосходительство Арманду Эмилиу Гебуза, президент Республики Мозамбик
Намибия	Его Превосходительство Хификепунье Похамба, президент Республики Намибия
Южная Африка	Его Превосходительство Джейкоб Гедлейлекиса Зума, президент Южно-Африканской Республики
Свазиленд	Его Величество король Свазиленда Мсвати III

Замбия	Его Превосходительство Рупиа Бвезани Банда, президент Республики Замбия
Зимбабве	Его Превосходительство Роберт Габриэль Мугабе, президент Республики Зимбабве
Ангола	Его Превосходительство Фернанду да Пьедади Диаш душ Сантуш, вице-президент Республики Ангола
Сейшельские Острова	Его Превосходительство Дэнни Фор, вице-президент Республики Сейшельские Острова
Объединенная Республика Танзания	Его Превосходительство Аamani Абейд Каруме, президент Занзибара, Объединенная Республика Танзания

6. В работе Совещания также приняли участие следующие бывшие главы государств и правительств государств — членов САДК:

- Его Превосходительство сэр Кетумиле Масире, бывший президент Республики Ботсвана;
- Его Превосходительство Жоаким Алберту Чиссано, бывший президент Республики Мозамбик;
- Его Превосходительство доктор Сэм Шафишуна Нуйома, президент-основатель и отец нации Намибии; и
- Его Превосходительство Кеннет Дэвида Каунда, президент-основатель Республики Замбия.

7. На Совещании были представлены следующие организации: Африканский банк развития, Общий рынок Восточной и Южной Африки (КОМЕСА), Восточноафриканское сообщество (ВАС), Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки, Таможенный союз стран юга Африки и Парламентский форум стран САДК.

8. Его Превосходительство Хификепунье Похамба, президент Республики Намибия, принимающей юбилейное тридцатое Совещание САДК, приветствовал глав государств и правительств САДК и всех делегатов, прибывших в Республику Намибия. Его Превосходительство поблагодарил бывших глав государств и правительств стран — членов САДК за их дальновидность и преданность делу, а также за то, что ими была заложена прочная основа для развития САДК.

9. К участникам Совещания также обратился Председатель Африканского союза, Его Превосходительство нгвази профессор Бингу Ва Мутарика, президент Республики Малави. Его Превосходительство подчеркнул необходимость обеспечения продовольственной безопасности региона в качестве основы для устойчивого экономического роста. Его Превосходительство далее призвал южноафриканских лидеров активизировать практическое применение в регионе научно-технических достижений для решения проблем изменения климата, энергоснабжения и развития инфраструктуры. Его Превосходительство также призвал государства-члены уделить внимание программам безопасного материнства как на страновом, так и на региональном уровнях, чтобы значительно сократить материнскую, младенческую и детскую смертность к 2015 году.

10. В своем заявлении по поводу передачи полномочий покидающий свой пост Председатель САДК Его Превосходительство президент Жозеф Кабила Кабанге отдал должное, в частности, отцам-основателям САДК, прифронтовым государствам и дальновидности panaфриканских лидеров. Он привлек внимание к достижениям САДК за последние 30 лет, в числе которых — развитие инфраструктуры и введение в действие зоны свободной торговли САДК.

11. В своем заявлении при вступлении в должность Его Превосходительство президент Хификепунье Похамба поблагодарил покидающего свой пост Председателя за компетентное руководство САДК в период пребывания его на этой должности. Его Превосходительство обещал способствовать дальнейшей активизации сотрудничества между государствами — членами САДК с целью укрепления способности региона решать стоящие перед ним непростые задачи.

12. Исполнительный секретарь САДК доктор Томас Аугушту Саломао привлек внимание к прогрессу, достигнутому за последний год в осуществлении региональной повестки дня в области развития и интеграции. Он отметил, что регион все еще борется с последствиями глобального экономического кризиса, и обрисовал политические меры, которые могли бы помочь региону смягчить воздействие любых экономических кризисов в будущем.

13. Участники Совещания поздравили Республику Ангола и Южно-Африканскую Республику с успешным проведением в 2010 году Кубка африканских наций по футболу и чемпионата мира по футболу под эгидой ФИФА, соответственно.

14. Участникам Совещания был представлен доклад покидающего свой пост Председателя Органа по вопросам политики, обороны и сотрудничества в сфере безопасности Его Превосходительства Арманду Эмилиу Гебузы. Участники Совещания отметили, что в регионе продолжается укрепление демократии, мира и безопасности. В этом отношении участники Совещания отметили мирное и организованное осуществление народами Ботсваны, Маврикия, Мозамбика и Намибии своих демократических прав в ходе голосования на президентских и парламентских выборах, проведенных в этих странах. Участники Совещания отметили, что эти избирательные процессы были признаны свободными, справедливыми, транспарентными и заслуживающими доверия.

15. Участники совещания отметили усилия, прилагаемые для поиска долгосрочного политического урегулирования в Королевстве Лесото, Республике Мадагаскар и Республике Зимбабве.

16. Что касается Королевства Лесото, то участники Совещания высоко оценили приверженность заинтересованных сторон диалогу после выборов, роль Христианского совета Лесото и усилия Группы содействия САДК по налаживанию диалога после выборов в Лесото. Участники Совещания также призвали заинтересованные стороны в Лесото к совместным усилиям по скорейшей разработке законопроекта о внесении поправок в избирательное законодательство.

17. Что касается Мадагаскара, то участники Совещания отдали должное усилиям Его Превосходительства президента Жоакиму Алберту Чиссано, посредника САДК в мадагаскарском диалоге по восстановлению конституционного порядка в стране. Участники Совещания постановили следующее:

- САДК, Африканскому союзу и международному сообществу в целом следует оказывать политическую, техническую, материальную и финансовую поддержку процессу межмалагасийского диалога;
- посреднику САДК следует и далее внимательно следить за ситуацией, предлагать малагасийцам поддержку и посреднические услуги в надлежащих случаях и регулярно отчитываться перед САДК и Африканским союзом о развитии событий в Мадагаскаре;
- в процессе диалога необходимо придерживаться ключевых принципов нейтралитета, консенсуса, доверия и недискриминации;
- необходимо создать в Мадагаскаре отделение по связям САДК для оказания поддержки процессу диалога в стране; и
- следует сохранить санкции в отношении Республики Мадагаскар до тех пор, пока в стране не будет восстановлен конституционный порядок.

18. Что касается Зимбабве, то участники Совещания:

- выразили признательность Его Превосходительству Джейкому Зуме, президенту Южно-Африканской Республики и посреднику в зимбабвийском политическом диалоге, за содействие осуществлению глобального политического соглашения;
- выразили признательность заинтересованным сторонам в Зимбабве за их усилия по осуществлению глобального политического соглашения;
- настоятельно призвали заинтересованные стороны в Зимбабве сохранять приверженность осуществлению глобального политического соглашения;
- повторили свой призыв к международному сообществу снять все виды санкций, введенных в отношении Зимбабве, в связи с их негативным воздействием на Зимбабве и регион САДК в целом; и
- поручили Председателю САДК, при содействии со стороны Председателя Органа и посредника в зимбабвийском политическом диалоге, вступить в переговоры с международным сообществом по вопросу санкций в отношении Зимбабве.

19. Участники Совещания отметили угрозу для экономики и безопасности пиратства в прибрежных водах государств — членов САДК, в особенности Сейшельских Островов, Маврикия и Объединенной Республики Танзания. Участники Совещания поручили секретариату направить группу технических экспертов для установления масштабов проблемы и формулирования рекомендаций о надлежащих мерах.

20. Участникам Совещания был представлен доклад Целевой группы на уровне министерств по региональной экономической интеграции. Они отметили, что эта Целевая группа приняла всеобъемлющую программу работы с конкретными мерами и сроками их осуществления, направленную на укрепление зоны свободной торговли САДК.

21. Участники Совещания подтвердили приверженность созданию таможенного союза САДК и утвердили решение Целевой группы о создании экспертной группы высокого уровня. Основной мандат этой группы будет состоять в обобщении и усовершенствовании методов проделанной до сих пор технической работы в целях достижения согласия и общего понимания относительно параметров, базисных показателей, сроков, модели таможенного союза и порядка ее внедрения. Доклад будет представлен Целевой группе до декабря 2011 года.

22. Участники Совещания отметили подготовку к созданию трехсторонней зоны свободной торговли КОМЕСА-ВАС-САДК. Участники Совещания также отметили, что следующий Трехсторонний совет и совещание будет проводить САДК. В этой связи участники Совещания поручили Председателю Совета и исполнительному секретарю провести консультации с государствами-членами относительно даты и места проведения заседаний в рамках Трехстороннего совета и совещания.

23. Участники Совещания рассмотрели прогресс в социально-экономической ситуации региона, уделяя особое внимание воздействию глобального экономического кризиса на регион, продовольственной безопасности, изменению климата, ВИЧ/СПИДу, а также гендерным вопросам и вопросам развития.

24. Участники Совещания отметили отрицательное социально-экономическое воздействие глобального экономического кризиса на регион и подчеркнули необходимость учитывать различные факторы и различные стороны, такие как страны с формирующейся рыночной экономикой и деловое сообщество, при выработке мер по исправлению положения. В этом отношении участники Совещания поручили секретариату САДК в сотрудничестве с Председателем САДК созвать внеочередное совещание по вопросам экономического развития.

25. Что касается положения в области продовольственной безопасности в регионе, то участники Совещания обратили внимание на общее улучшение ситуации. В этом отношении участники Совещания отметили, что в текущем сбытовом году в регионе зарегистрирован общий рост производства продовольствия, причем в Малави, Мозамбике, Южной Африке и Замбии были получены излишки зерновых. Участники Совещания отметили, что, хотя положение в области производства и доступности продовольствия в регионе улучшилось, сохраняются проблемы доступа к продовольствию и недоедания на уровне домашних хозяйств.

26. Участники Совещания призвали государства-члены активизировать осуществление Дар-эс-Саламской декларации по сельскому хозяйству и продовольственной безопасности и поддержать Африканскую инициативу по продовольственной корзине, направленную на обеспечение африканскому континенту возможности добиться продовольственной самодостаточности в течение следующих пяти лет. В этом отношении участники Совещания поручили секретариату рассмотреть возможности получения САДК ресурсов из тех 22 млрд. долл. США, которые обещала выделить Группа восьми в рамках Аквильской инициативы по продовольственной безопасности.

27. Участники Совещания подтвердили, что САДК поддержит общую позицию стран Африки в переговорном процессе по вопросу о новом глобальном режиме, связанном с изменением климата, после завершения срока действия Киотского протокола в 2012 году. Участники Совещания отметили, что этот вопрос будет рассматриваться в ходе шестнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Канкуне, Мексика, 29 ноября — 10 декабря 2010 года.

28. Участники Совещания отметили прогресс, достигнутый в осуществлении принятой в Масеру Декларации о борьбе с ВИЧ и СПИДом, в частности в профилактике передачи этого заболевания от матери ребенку и использовании антиретровирусных препаратов. Для достижения целей обеспечения всеобщего доступа и смягчения последствий ВИЧ и СПИДа для социально-экономического развития и региональной интеграции участники Совещания настоятельно призвали государства-члены активизировать свои усилия по осуществлению принятой в Масеру Декларации о борьбе с ВИЧ и СПИДом. Участники Совещания также призвали государства-члены и международное сообщество оказать поддержку в пополнении ресурсов Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией.

29. Участники Совещания отметили прогресс, достигнутый в деле обеспечения 50-процентного представительства женщин на политических и директивных должностях на всех уровнях в соответствии со своим решением, принятым в 2005 году. Участники Совещания также отметили, что в целом ситуация развивается неравномерно, в некоторых государствах — членах САДК отмечено улучшение положения, в других — ухудшение. Участники Совещания призвали государства — члены САДК ратифицировать и осуществить Протокол САДК по гендерным вопросам и вопросам развития.

30. Участники Совещания призвали государства-члены поддерживать программы безопасного материнства в целях сокращения материнской, младенческой и детской смертности в соответствии с обязательствами в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

31. Участники Совещания утвердили решение Совета о создании регионального центра по проблемам нищеты, призванного содействовать осуществлению Декларации САДК об искоренении нищеты и устойчивом развитии.

32. Участники Совещания постановили провести и завершить в течение шести месяцев обзор роли, функций и круга ведения Трибунала САДК.

33. Участники Совещания провели празднование тридцатой годовщины САДК; в ходе этого мероприятия Его Превосходительством вице-президентом Фернанду Диаш душ Сантушом, Его Превосходительством доктором Кеннетом Каунда и Его Превосходительством президентом Робертом Габриэлем Мугабе были зачитаны поздравления в связи с этим особым событием от имени всех глав государств и правительств САДК.

34. Участники Совещания наградили почетной медалью САДК от имени сэра Серетсе Кхама следующих видных государственных деятелей региона САДК:

а) Его Превосходительство доктора Кеннета Дэвида Каунде, бывшего президента Республики Замбия;

б) Его Превосходительство доктора Сэма Нуйому, бывшего президента Республики Намибия; и

с) посла, бригадного генерала Хашима Мбите, Объединенная Республика Танзания.

35. Участники Совещания назначили г-жу Эмили Аязу Мушобеква, Демократическая Республика Конго, заместителем исполнительного секретаря САДК по финансовым и административным вопросам; она была приведена к присяге Его Превосходительством Арирангой Г. Пиллаем, Председателем Трибунала САДК.

36. Участники Совещания также получили Виндхукскую декларацию, принятую на Совещании первых леди стран региона САДК в 2010 году, в которой подчеркивалась важность расширения экономических возможностей женщин в качестве стратегии сокращения масштабов нищеты.

37. Участники Совещания выразили признательность правительству и народу Республики Намибия за теплый прием, оказанный всем его участникам, и за предоставленные им условия, которые обеспечили успех Совещания.

38. Его Превосходительство Фернанду да Пьедади Диаш душ Сантуш, вице-президент Республики Ангола, обратился ко всем со словами признательности и от имени президента Жозе Эдуарду душ Сантуша пригласил всех глав государств и правительств на следующее Совещание в Республике Ангола.

Виндхук, 17 августа 2010 года